

# User manual

MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE

## 2217

## 2219





## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Préface</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Votre produit</b> .....	<b>3</b>
1.1 Options.....	3
<b>2 Avant l'utilisation</b> .....	<b>4</b>
2.1 Usage prévu.....	4
2.2 Instructions générales de sécurité.....	4
2.3 Les symboles sur le tricycle.....	5
2.4 Transport du tricycle.....	5
2.5 Entreposage.....	5
<b>3 Utilisation de votre tricycle</b> .....	<b>6</b>
3.1 Utilisation des freins.....	6
3.2 Fonctionnement du levier de vitesses.....	7
3.3 Réglage de la selle.....	7
<b>4 Entretien</b> .....	<b>8</b>
4.1 Points d'entretien.....	8
4.2 Instructions d'entretien.....	8
4.3 Résolution des problèmes.....	9
4.4 Durée de vie attendue.....	9
4.5 Réutilisation.....	9
4.6 Mise au rebut.....	9
<b>5 Spécifications techniques</b> .....	<b>10</b>

## Préface

Félicitations ! Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un tricycle Vermeiren !

Ce tricycle a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il est conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées, appliquées par Vermeiren.

Veuillez lire attentivement ce manuel. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre tricycle.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin et faites-le contrôler ou entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les illustrations du produit sont utilisées afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Manuel d'utilisation  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Instructions d'installation  
Pour le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des tricycles  
Pour le revendeur spécialisé



Déclaration de conformité CE

# 1 Votre produit



- Poignées de poussée
- Sonnette vélo
- Guidon
- Levier des freins
- Réfecteur avant
- Garde-boues
- Freins avant
- Roues avant
- Cadre
- Pédales
- Couverture de la chaîne
- Roues arrières
- Réfecteur arrières
- Panier
- Selle
- Plaque d'identification



## 1.1 Options

Contactez votre revendeur spécialisé pour les options. Il vous conseillera avec plaisir.

## 2 Avant l'utilisation

### 2.1 Usage prévu

- Indications et contre-indications: L'utilisateur peut rouler avec le tricycle par lui-même. Le tricycle est conçu et produit pour des personnes qui souffrent de raideurs ou de lésions articulaires, d'insuffisances cardiaques ou d'une mauvaise circulation sanguine, de troubles de l'équilibre, de cachexie, ... Vous ne devez PAS utiliser ce tricycle si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre vous-même, ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Le tricycle est adapté à une utilisation extérieure.
- Le tricycle est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une personne avec un poids maximum tel que spécifié au §5. Il n'est pas destiné au transport de marchandises ou d'objets lourds, ni à tout autre usage que celui décrit précédemment.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre tricycle au chapitre 5.
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

### 2.2 Instructions générales de sécurité



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

Veillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre tricycle pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi:

- N'utilisez pas votre tricycle si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre tricycle peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil ou des dispositifs de chauffage. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid.
- Ne modifiez en aucun cas votre tricycle.
- Veillez à ce qu'aucun objet et/ou parties du corps ne se placent entre les jantes des roues. Cela peut en effet causer des lésions et/ou des dommages au tricycle.
- Observez les effets sur le comportement du tricycle lorsque vous déplacez son centre de gravité, sur une pente ou une montée, sur un sol avec une pente latérale ou lors du franchissement d'obstacles par exemple.
- Le tricycle doit être utilisé selon les règles de circulation applicables.
- Adaptez votre conduite aux conditions météorologiques et les conditions de circulation.
- Afin d'améliorer votre visibilité lors d'un déplacement de nuit, portez les vêtements les plus clairs possible ou des vêtements réfléchissants et vérifiez que les réflecteurs fixés à l'avant et à l'arrière de tricycle sont clairement visibles.
- Veillez à ce que la charge maximale de votre tricycle ne soit pas dépassée.
- Soyez prudent lors de la conduite dans les virages le tricycle peut perdre en stabilité latérale.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivol, selon les paramètres utilisés. Cela peut déclencher l'alarme du magasin.

## 2.3 Les symboles sur le tricycle



Poids maximum de l'utilisateur en kg



Indication du type

## 2.4 Transport du tricycle

Le meilleur moyen de déplacer le tricycle consiste à le faire rouler sur ses roues et rouler le tricycle à la place souhaitée.

## 2.5 Entreposage

- i** Assurez-vous que votre tricycle est entreposé dans un environnement sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage, voir également le chapitre 5.

### 3 Utilisation de votre tricycle

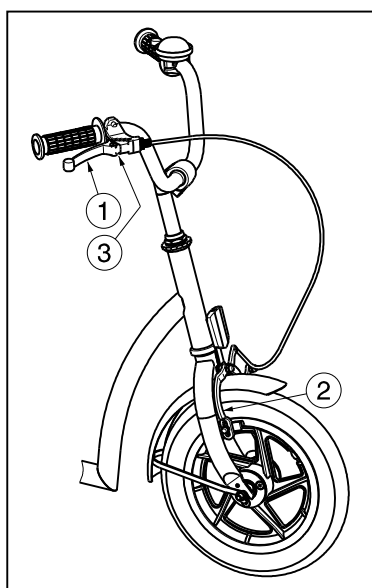
**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage visé. N'utilisez PAS votre tricycle sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

#### 3.1 Utilisation des freins

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- L'usure et la contamination des pneus (eau, huile, boue, ...) influencent de le bon fonctionnement des freins. Vérifiez l'état des pneus avant chaque utilisation.
- Les freins sont réglables et sont sujets à l'usure – Vérifiez leur fonctionnement avant chaque utilisation.



Pour appliquer le frein de la roue avant:

1. Appuyez sur le levier de frein ① en direction de la poignée.
2. Le frein ② est pressée contre la roue avant.

Pour enlever le frein de la roue avant:

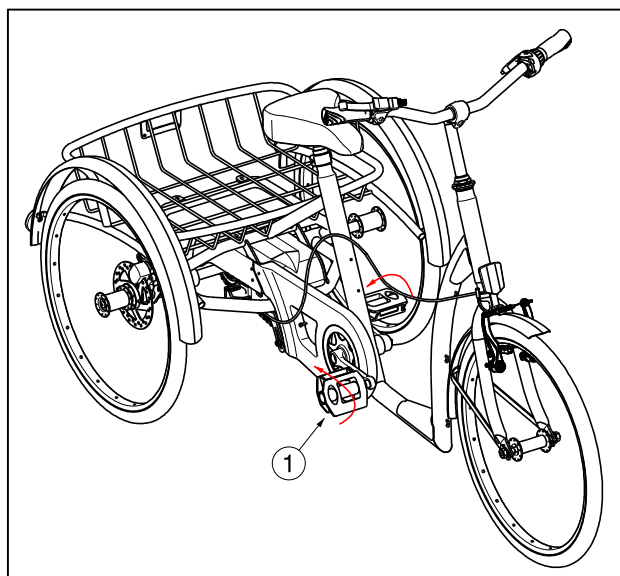
1. Relâchez le levier de frein ①.

Bloquer les freins en appuyant sur la plaque ③.

Le frein de la roue arrière peut être activé avec les mêmes instructions comme le frein de la roue avant. Levier gauche ou droit peut être choisie à l'achat.

Pour appliquer le frein de torpille ② démonter les roues arrière:

1. Tournez les pédales ① vers l'arrière.

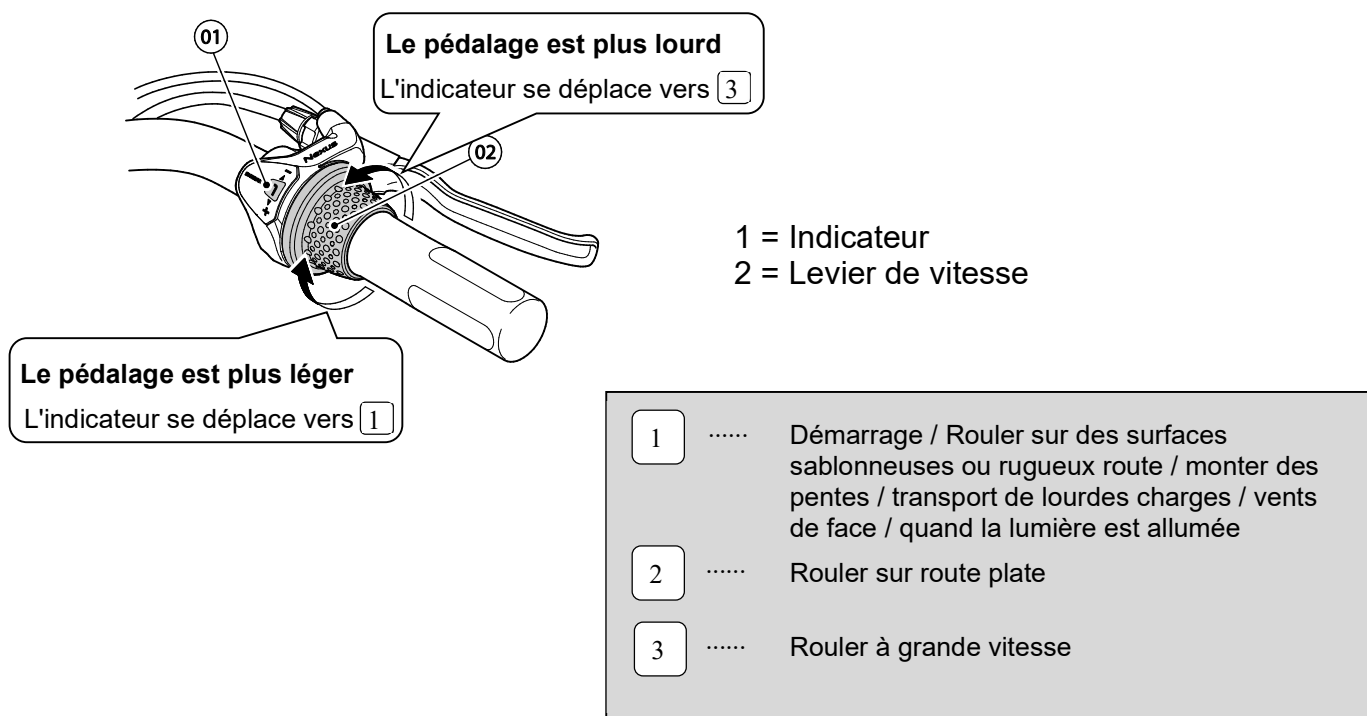




## 3.2 Fonctionnement du levier de vitesses

**⚠ ATTENTION : Risque de blessure - Assurez-vous de déplacer le levier d'une vitesse à la fois, et de réduire la force appliquée sur les pédales pendant le décalage. Si vous essayez de forcer le fonctionnement du levier de vitesses, tandis que les pédales sont transformées fortement, vos pieds peuvent se détacher des pédales et le tricycle peut basculer.**

Mettez le levier de vitesses pour passer à chacun des trois vitesses.



Le levier 7 vitesses est disponible uniquement pour le tricycle 2219.

## 3.3 Reglage de la selle

**⚠ ATTENTION : risque de lésion – Ne jamais régler la selle lorsque l'utilisateur est assis sur la selle.**

**⚠ ATTENTION : risque de lésion – Vérifiez que la selle sont fermement installés avant d'utiliser le tricycle.**



Régalez la hauteur de la selle de la manière suivante (progressivement) :

1. Enlevez la vis ①.
2. Ajustez le hauteur de la selle ② à une hauteur confortable.
3. Serrez à nouveau bien la vis ①.

La hauteur maximale est indiquée par une ligne.

## 4 Entretien

### 4.1 Points d'entretien



ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de remplacement d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.



La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre commerçant pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

Le mode d'entretien se trouve sur le site Internet de Vermeiren : [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

#### *Avant chaque utilisation*

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : Présentes et sans dommage ni usure.
- Toutes les pièces : Propres, voir § 4.2.2.
- État des roues/pneus, voir § 4.2.1.
- État des pièces du cadre : Pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de connexions desserrées.
- Freins : Non endommagés et fonctionnant.

Contactez votre commerçant spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

#### *Chaque année ou plus souvent*

Faites inspecter et entretenir votre tricycle par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre commerçant spécialisé.

### 4.2 Instructions d'entretien

#### 4.2.1 Roues et pneus



Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue...).

Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de vos roues.

Vérifiez le profil des pneus. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus doivent être remplacés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé à ce propos.

Gonflez chaque pneu à la pression adéquate (cf. les indications de pression sur les pneus).

#### 4.2.2 Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le tricycle.

Essuyez toutes les parties rigides avec un chiffon humide (pas détrempé). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

#### 4.2.3 Désinfection

ATTENTION

Risque de dommages

- La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

### 4.3 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre tricycle de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus. Dans ce cas, contactez votre local revendeur spécialisé.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures et de dommages

- Ne réparez JAMAIS votre tricycle vous-même pour tenter de résoudre le problème.

Les symptômes suivants peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Usure inégale sur la sculpture de l'un des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés.

### 4.4 Durée de vie attendue

Votre tricycle est fabriqué avec des pièces en aluminium. La durée de vie moyenne de tricycle roulant est de 5 ans. Selon la fréquence d'utilisation, les circonstances de conduite et d'entretien, la durée de vie augmentera ou diminuera.

### 4.5 Réutilisation

Avant chaque réutilisation, faites désinfecter, inspecter et entretenir le tricycle conformément aux instructions du §4.1 et du §4.2.

### 4.6 Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre tricycle doit être évacué conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le tricycle afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

## 5 Spécifications techniques

Les indications techniques ci-dessous sont valides pour le tricycle avec ses réglages standard.

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Tricycle</b>
<b>Modèle</b>	<b>2217, 2219</b>

Description	2217 Freedom	2219 Lagoon, Vintage
Poids max. du patient	110 kg	125 kg
Charge maximale panier	25 kg	25 kg
Largeur totale	670 mm	768 mm
Longueur totale	1600 mm	1808 mm
Hauteur totale	986 mm - 1174 mm	1121 mm - 1309 mm
Masse totale	25,5 kg	27,80 kg
Pente sécurisée maximale	7°	7°
Garde au sol	97 mm	125 mm
Taille du tube de cadre	174 mm	194 mm
Diamètre roues avant	20" x 1,75	24" x 1 3/8"
Pression des pneus roues avant	2,5 - 5 bars	3,5 bars
Diamètre des roues arrières	20" x 1,75	24" x 1 3/8"
Pression des pneus roues arrières	2,5 - 5 bars	3,5 bars
Hauteur selle	709 mm - 950 mm	789 mm - 1030 mm
Distance entre la selle et le pédale	586 mm - 827 mm	640 mm - 880 mm
Poignées en hauteur (mesurée à partir du sol)	Cela dépend du modèle et du support de direction	Cela dépend du modèle et du support de direction
Hauteur minimale pédale	123 mm	150 mm
Hauteur maximale pédale	373 mm	455 mm
Distance entre la selle et le guidon	372 mm - 401 mm Réglable: -20 mm	417 mm - 446 mm Réglable: -20 mm
Rayon de braquage	2750 mm	3000 mm
Vitesses arrières	3	3/7
Vitesses avant	-	-
Rapport de vitesse	184%	184% / 184%
Freins	V-frein – Avant; Frein à disque – Arrière (Frein à rétro-pédalage est disponible -- Frein à disque en option)	V-frein – Avant; Frein à disque – Arrière (Frein à rétro-pédalage est disponible -- Frein à disque en option)
Température de stockage et d'utilisation	5 °C - +41°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30% - 70%	
<b>Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérances ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°</b>		

Tableau 1 : Spécifications techniques







## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

site web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

## Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: J, 2023-06

Basic UDI: 5415174 1218062217 59  
5415174 1218062219 5D

**Tous droits réservés, y compris la traduction.**